

## **“Reescritura de cuentos en la sala de informática”**

-La experiencia presentada fue realizada en una Institución educativa<sup>1</sup>, en el marco de la materia Práctica Profesional Psicopedagógica en Educación de la carrera Lic. en Psicopedagogía. Universidad Nacional de Río Cuarto.

-Localidad: Río Cuarto. Córdoba.

-Autores: Lic. Ortiz, Cintia

Lic. Vaja, Arabela

-E-mail: [cintiaortiz1@hotmail.com](mailto:cintiaortiz1@hotmail.com)  
[arabelavaja@hotmail.com](mailto:arabelavaja@hotmail.com)

### **Contextualización y justificación de la experiencia**

El proyecto se desarrolló en una escuela pública de nivel primario de la ciudad de Río Cuarto. Allí se realizó una intervención psicopedagógica que consistió en la elaboración de un Proyecto Pedagógico Didáctico para tercer grado “C”.

La propuesta surge en respuesta a una demanda inicial, formulada por la Sra. Directora de la Institución.<sup>2</sup> En la misma se solicitó un asesoramiento y acompañamiento psicopedagógico para que, en un trabajo conjunto con la docente del grado, se genere una propuesta pedagógica en donde se incorporen los recursos informáticos al servicio de la enseñanza de contenidos curriculares.

El aprovechamiento de dichos recursos era contemplado por un proyecto institucional que el equipo directivo elaboró en el marco del Proyecto Integral para la Igualdad Educativa (P.I.I.E). Por medio del mismo se pretendía favorecer la igualdad de oportunidades en las escuelas promoviendo experiencias de aprendizaje de calidad por medio del acceso a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). En ésta medida, la presente propuesta intentó ser un espacio para aproximar a la escuela aquellos avances que los alumnos viven fuera de ella, intentando disminuir la brecha del desigual acceso a las tecnologías, garantizando un mínimo conocimiento de las mismas a fin de que puedan desempeñarse en ámbitos sociales y laborales (Litwin, 1995).

A partir de la solicitud se elaboró un proyecto en donde se trabajaron contenidos del área de Lengua. Con el mismo se intentó favorecer verdaderos procesos de construcción de conocimientos; incorporando como herramienta de trabajo la computadora.

El mismo se llevó cabo durante los meses de octubre y noviembre del año 2007

Durante este tiempo se involucró a los alumnos en la reescritura de cuentos tradicionales, que se entregarían a modo de compilación a destinatarios elegidos por ellos. Cabe aclarar que para que los alumnos pudieran llegar a reescribir los cuentos seleccionados, se los implicará previamente en una secuencia de actividades de lectura y análisis de los textos tomados como fuente (Teberosky, 1992) y otras actividades posteriores, que los orientarían en el aprendizaje de la escritura de textos, para una situación comunicativa real.

Los objetivos que orientaron la propuesta de trabajo fueron los siguientes:

Objetivo General:

- Propiciar procesos de construcción de aprendizajes significativos, en torno a la producción escrita de cuentos
- Integrar la informática como un recurso para favorecer los procesos de enseñanza- aprendizaje.

Objetivos específicos:

- Promover competencias en torno a la producción del lenguaje escrito, atendiendo a los procesos cognitivos de escritura (planificar, redactar, evaluar y revisar), características lingüísticas de los cuentos, superestructura, coherencia y cohesión, convenciones y normas ortográficas de la lengua escrita, aspectos sintácticos y léxicos de los enunciados.
- Favorecer la revalorización de la informática como recurso para optimizar la propuesta pedagógica didáctica del docente, poniéndola al servicio de su propuesta curricular
- Propiciar en los alumnos, procesos de aprendizajes significativos en torno a la informática, para que sean competentes en el uso de las mismas.
- Involucrar a los alumnos en procesos de reescritura de cuentos a partir de un texto fuente, dentro de una situación comunicativa real, donde participen activamente y puedan construir significados en torno a esto.

---

<sup>1</sup> Escuela Tte. Gral. Eduardo Racedo de Río cuarto.

<sup>2</sup> En este espacio agradecemos a sus autoridades y docentes por haber accedido a participar en la realización del trabajo.

## Descripción de la experiencia realizada

La secuencia didáctica fue pensada para ser desarrollada principalmente en la sala de computación. Para ello, organizamos a los alumnos en pequeños grupos que se debían mantener a lo largo del trabajo, utilizando siempre la misma computadora ya que allí irían guardando sus producciones. Se trabajó con los alumnos una vez por semana, en clases de aproximadamente una hora y media de duración. En total, se desarrollaron nueve clases.

A continuación, detallaremos las actividades llevadas a cabo en diferentes etapas de trabajo:

-Etapas de presentación de la propuesta:

Primera clase. Actividad 1:

Realizamos una presentación general de toda la propuesta de trabajo a los alumnos, explicando que tendrá como fin último la elaboración de una compilación de cuentos reescritos por ellos, para una situación comunicativa real, con destinatarios también elegidos por ellos. Para esto, presentamos a los alumnos el siguiente afiche:

REESCRITURA DE CUENTOS	
Etapas del trabajo	
Elegimos los destinatarios	
❖	Antes de escribir...
•	¿Qué sabemos acerca de los cuentos?
•	Leemos algunos cuentos y trabajamos a partir de ellos.
❖	A escribir...
•	Recordamos el cuento y pensamos que cosas no nos debemos olvidar para poder escribirlo igual
•	Escribimos el cuento
•	Pensamos que podemos hacer para mejorarlo
❖	Se lo entregamos a los destinatarios...

1.1. Decisión acerca de los destinatarios:

Luego se presentó una actividad para que piensen quiénes serán los destinatarios reales de sus producciones finales. Se anotaron en el pizarrón las diversas opciones, para luego conversar y decidir colectivamente, cuál de ella era la mejor.

Consigna: ¿A quién le podríamos presentar los cuentos?

Para ser trabajada se presentó en el pizarrón la siguiente grilla:

¿Para quién?	¿Por qué?	¿Qué harían ellos con los cuentos?	¿Cómo debería ser el cuento?
Niños de Jardín de infantes, alumnos de primer grado, otras personas			

A partir de una votación, los niños decidieron entregar sus producciones a los alumnos de Jardín de Infantes de la institución.

-Etapas previa a la producción:

Segunda clase. Actividad 2:

2.1. Para recuperar los conocimientos previos acerca del cuento, conversamos en torno a ello: ¿qué cuentos leyeron? ¿Para qué leemos un cuento? ¿Es lo mismo leer un cuento, que una adivinanza?

¿Por qué? ¿Qué tiene el cuento, que la adivinanza no tiene? ¿Y una noticia?

Las respuestas fueron registradas en el pizarrón.

2.2 Explicamos a los alumnos que iremos a la sala, no con la intención de comenzar a reescribir los cuentos, sino a leer cuentos y a escribir acerca de algunos características de ellos; lo que les permitirá conocer más sobre los cuentos, y a partir de esto, poder revisar, agregar y o modificar lo que plantearon en el aula.

2.3 Una vez ubicadas en la sala propusimos que formaran grupos de tres personas por máquina. Colocamos unos Cds de cuentos para ser escuchados desde la computadora, al no lograrse esto último, la docente leyó el cuento Hansel y Gretel en voz alta para todo el grupo. Luego, se intentó conversar acerca de la temática del cuento, pero debido al clima de la clase, propusimos que abrieran un documento en Word, que contenía el siguiente cuadro:

	HANSEL Y GRETTEL	LA SIRENITA
¿Quiénes son los personajes?		
¿En qué lugar ocurre la historia?		
¿Cómo empieza el cuento?		
¿Qué sucede luego?		
¿Cómo termina?		

Los alumnos completaron sólo la columna correspondiente al cuento leído.

En esta clase se pretendía leer otro cuento (La Sirenita) y completar el cuadro, pero no se pudo lograr por falta de tiempo.

Tercera clase. Actividad 3:

La docente leyó el cuento "La Sirenita", en voz alta, para todo el grupo. Luego planteamos a los alumnos que completaran el cuadro trabajado en la clase anterior.

Para esta clase se pretendía que los alumnos leyeran dos cuentos más, pero por falta de tiempo no fue posible cumplir con esto.

Fuimos al aula para intentar recuperar los aspectos que tienen en común los cuentos trabajados, planteando que éstos serán tenidos en cuenta en su reescritura. Las respuestas de los alumnos fueron registradas en un afiche.

-Etapa de producción:

Cuarta clase. Actividad 4:

4.1. Iniciamos la clase en el aula común, asignando a los alumnos los cuentos que debían reescribir. Les dimos a cuatro grupos el cuento de Hansel y Gretel y a otros tres el cuento de La Sirenita. Luego fuimos a la sala y les planteamos que leerían el cuento asignado atendiendo a: ¿Cuál es el personaje principal? ¿Cómo es?, ¿Quiénes son los personajes secundarios? Describe algunas características de ellos. ¿En qué lugar se desarrolla la historia? ¿Cómo era ese lugar?, ¿Cuándo sucedió?

Estas preguntas se presentaron en el documento en que venían trabajando para ser respondidas.

4.2. Propusimos a los alumnos que ingresen a la opción "Actividades" contenidas en el Cd de cuentos, y las resuelvan con el objetivo de recordar el contenido del cuento. Las mismas consistían en relacionar imágenes con oraciones del cuento, resolver sopas de letras, armar rompecabezas, entre otros.

Quinta clase. Actividad 5

5.1. En el aula común organizamos a los alumnos en dos grandes grupos, para trabajar en torno a los cuentos. En cada grupo presentamos en afiche con las siguientes preguntas que apuntaban a pensar sobre las diferentes partes del cuento: ¿Qué recuerdo del comienzo del cuento? ¿Qué sucedió después? ¿Hubo algún problema? ¿Qué pasa después del problema? ¿Se resuelve? ¿Cómo? ¿Cómo termina el cuento?

Nosotras fuimos las encargadas de coordinar los grupos y de registrar sus respuestas en el afiche.

Esta actividad, había sido planificada para ser desarrollada en la sala, para que contesten las preguntas utilizando el procesador de texto pero al notar que esto les demandaría mucho tiempo y un acompañamiento muy individualizado, decidimos hacerlo de la manera comentada anteriormente, para que todos se vean enriquecidos de igual manera con el trabajo y con nuestras intervenciones.

5.2. En un segundo momento, nos dirigimos a la sala para que los alumnos comiencen a reescribir su primera versión del cuento, recuperando lo conversado en la primer parte de la clase, teniendo la posibilidad de consultar el afiche. Más concretamente la consigna fue: Intenten repetir el cuento, tratando de usar las mismas palabras, atendiendo a las partes que identificamos anteriormente, los personajes, el lugar, el tiempo.

Explicitamos que en esta clase no se obtendrá la versión final, sino que a partir de ésta, se realizarán trabajos de revisión para ir mejorando el texto.

Sexta clase. Actividad 6:

En esta oportunidad planteamos a los alumnos que debían continuar con la primera versión del cuento. El trabajo de los grupos fue dispar, por lo que a aquellos alumnos que consideraban que habían terminado la primera versión se les indicó que realizaran una nueva actividad (6.1.). Mientras que el resto sólo logró avanzar en la reescritura.

6.1. Propusimos a los alumnos que lean las respuestas que habían elaborado en actividad 4.1. y piensen qué les faltó escribir en su cuento acerca de los personajes, quiénes eran, cómo eran, cómo era el lugar donde ocurría la historia, etc. Y seleccionando otro color agreguen o cambien en su cuento aquello que crean conveniente a partir de la reflexión realizada en el grupo.

Séptima clase. Actividad 7:

Debido a la disparidad que presentaban los grupos en cuanto a su trabajo, propusimos actividades diversificadas para que las realicen en el aula (primer parte de la clase).

7.1. Para quienes habían concluido la primera versión y avanzado en la actividad de revisión planteamos que se intercambiaran los cuentos (que les habíamos llevado impresos) entre los grupos que reescribieron el mismo cuento, para que luego de leerlo lo revisen y respondan lo siguiente:

REVISAMOS EL CUENTO:.....  
Nosotros somos: .....  
Revisamos el cuento de:.....

-Lean el **principio**:

- ¿Cómo empieza el cuento? ¿Les parece que está bien?.....
- ¿Se nombra a los personajes principales?.....
- ¿Dice cómo son ellos?.....
- ¿Qué otros personajes aparecen al comienzo? ¿Les faltó alguno?.....
- ¿Dice en qué lugar empieza la historia?.....

-El **problema**:

- ¿Está completo? ¿Qué le falta?.....
- ¿Aparecen todos los personajes?.....
- ¿Les falta decir algo sobre los personajes?.....
- ¿Mencionaron el lugar donde ocurre el problema?.....

-En el **final**:

- ¿Cuentan cómo se resuelve el problema? ¿Qué les faltó decir?.....

Para aquellos alumnos que no habían culminado la primera versión, llevamos sus cuentos impresos para ver si escribiéndolos a mano en el aula podían avanzar en la reescritura, dado el desorden que se generaba en la sala de informática.

De todas maneras, en esta actividad sólo un grupo logró involucrarse en la tarea luego de mucha insistencia.

7.2. En una segunda parte, nos dirigimos a la sala de informática para que quienes se habían intercambiado los cuentos pudieran recuperar las revisiones realizadas por sus compañeros y en caso de que fuese necesario modificaran su texto. Y aquel grupo que finalizó el cuento, pase lo que escribió a mano en la computadora.

El resto de los alumnos, que no se implicaron en ninguna de las tareas, jugaron y deambularon durante toda la clase.

Octava clase. Actividad 8:

Dadas las condiciones de trabajo y la escasa respuesta de los alumnos ante las actividades, en esta clase planteamos que era la última oportunidad que tenían para trabajar en torno a su cuento, enfatizando que las versiones necesitaban ser revisadas y mejoradas para que puedan ser leídas y

comprendidas por los destinatarios. Les aclaramos que en esta actividad participarían sólo aquellos alumnos que tuvieran el interés y la predisposición para hacerlo.

Ante esta posibilidad, tres grupos decidieron no trabajar, uno comenzó con la tarea pero no la concluyó y solamente tres se implicaron en la tarea durante toda la clase. Con estos últimos realizamos intervenciones particulares que los orientaban a reflexionar en relación a aspectos metalingüísticos del texto. A pesar de esto, algunos niños no lograron realizar avances significativos en su cuento.

Novena clase. Actividad final:

En esta oportunidad nos encontramos con los niños para hacer entrega de los cuentos reescritos por ellos, explicándoles que podrían elegir a quién entregárselos, dado a que, como sólo se lograron realizar tres cuentos (todos ellos de Hansel y Gretel) no era posible armar una compilación de cuentos, tal como se había pensado al inicio de la propuesta.

Intentamos generar una conversación con todo el grupo para decidir conjuntamente qué hacer con los cuentos, es decir, pensar a quién se lo podrían entregar. El clima de la clase no nos permitió desarrollar esta conversación, por lo que les ofrecimos una copia para que decidan al interior de cada grupo a quién se lo querían entregar. Y una copia para cada pueda conservar el cuento que ha elaborado.

### **Resultados y apreciaciones acerca de experiencia**

En la implementación del proyecto no se pudieron concretar la totalidad de actividades que teníamos previstas y en consecuencia tampoco se pudo arribar a uno de los resultados esperados, como lo era el hecho de elaborar una compilación de cuentos para ser entregada a los destinatarios elegidos por el grupo en el primer encuentro.

A medida que el proyecto se iba poniendo en práctica nos encontramos con diversos factores que obstaculizaron el desarrollo del mismo, llevándonos a tomar a la decisión de realizar una reestructuración de las actividades, para darle un cierre distinto del que se pensaba inicialmente.

A pesar de ello rescatamos la riqueza de la experiencia, al constituirse en una propuesta innovadora de trabajo, tanto para los alumnos, como para la docente. Ya que les permitió aproximarse a las TIC desde una propuesta pedagógica que las concebía como un medio para impulsar una enseñanza favorecedora de aprendizajes significativos.

A futuro creemos necesario repensar y revalorizar el hecho de incluir las TIC en el aula por medio de propuesta didácticas que las doten de sentido y las recuperen como un medio para propiciar verdaderos procesos de enseñanza aprendizaje.

Así mismo la escuela no debería desconocer ni dejar afuera las nuevas maneras de comunicarse, interactuar, trabajar que paulatinamente va imponiendo el desarrollo tecnológico, sino que debe abrir sus puertas para permitir su acceso, y por medio de ellas, preparar a las nuevas generaciones para un adecuado uso y un manejo más provechoso de las mismas, favoreciendo que los alumnos puedan posicionarse activa, crítica y estratégicamente (Rodríguez Dieguez y Saenz Barrio, 1995).

### **Bibliografía consultada**

- Cassany, D. 1995. Describir el escribir. Paidós. Segunda parte.
- Ferreiro E y Teberosky .1979. Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. Siglo XXI. México
- Havilk, J. 2006. Cómo aprovechar la computadora en la escuela. En Alfabetización informática. Novedades educativas. Nº 185
- Hayes J, y Flower L. 1980. Identifying the organization of writing process. In Gregg, L & ER. Steimberg (ed.) Cognitive process in writing. Izadle. New Jersey, Lawrence Erlbaum.
- Kaufman, A. y Rodríguez M.E. 1993. La escuela y los textos. Ed. Santillana. Buenos Aires
- Kowszyk, D y L. Borda. 1998. Procesos de producción de cuentos en la escolaridad Básica. En Vázquez A, y M, Matteoda (Comps) 1998. Escribir en la escuela. Dimensiones cognitivas y didácticas. Fundación UNRC. Río Cuarto.
- Litwin. E. (Comp). 1995. Tecnología Educativa. Política, historia, propuestas. Bs. As. Editorial Paidós.
- M.C y E de la nación- C. F. y E. Contenidos Básicos Comunes para la EGB. Módulo de Lengua
- Rodríguez Dieguez J. L y O. Saenz Barrio. 1995. Tecnología educativa. Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. Editorial Marfil. S.A. ALCOY. España
- Sancho Gil, J.2006. Tecnologías para transformar la educación. Universidad Nacional de Andalucía. Ediciones Akal.

- Teberosky, A 1992. Aprendiendo a escribir. ICE. Horsori, Barcelona.
- Vazquez A y M. C. Matteoda. 1998. Escribir en la escuela. Dimensiones cognitivas y didácticas. Editorial de la Fundación Universidad Nacional de Río Cuarto.
- Vázquez, A. y Jakob, I. 2004. Relectura y reescritura de las prácticas de escritura en la escuela. Fundación de la UNRC. Río Cuarto